

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	90 (1992)
Heft:	4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /

Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Vignettaz 67, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Nummer 5/92, 13. April / Numéro 5/92, 13 avril
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–
Ausland / Etranger Fr. 87.–
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sktionen / Sections

Aargau
Susanne Brogli
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais
Isabelle Walter-Bernet
la Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23

Beide Basel
Lucia Mikeler
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14

Bern
Verenend Dreier
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg
Christine Bise
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin 021 / 923 50 33

Genève
Lorenza Bettoli
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenave 022 / 757 65 45

Oberwallis
Hermine Andenmatten
3952 Susten 027 / 63 11 92

Ostschweiz
Agnes Berndik
Zilweg 14, 9016 St. Gallen 071 / 35 59 43

Solothurn
Hannah Küffer
Hofstatt, 4616 Kappel 062 / 46 52 68

Ticino
Sandra Casè⁶
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel
Charlotte Gardiol
En Faverey, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz
Brunhilde Ahle
luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

Zürich und Umgebung
Madeleine Wehrli
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

Chères collègues,

Sous un angle plutôt technique, chacun peut parler avec sang-froid et détachement de pathologie foetale, de surveillance périnatale, ou encore d'interruption de grossesse; ces différents aspects seront d'ailleurs effleurés dans ce numéro, simplement, sans discussion aucune.

Les angoisses existentielles se cachent pourtant derrière chacun de ces déroulements où vacillent les doutes entre la normalité et l'anomalie, entre la vie et la mort.

Dans ce même numéro, le témoignage d'une femme qui doit choisir de renoncer à sa grossesse fait ressurgir ces questions de fond; en même temps, son récit nous interroge: comment réagissons-nous en tant qu'individu ou en tant que personnel de santé face à quelqu'un qui vit un deuil? Est-ce que nous laissons la personne exprimer librement ses sentiments? Est-ce que nous permettons de rendre réelle la «disparition» survenue? Dans quelle mesure favorisons-nous l'évolution de son deuil? Nos propres émotions sont souvent un frein à l'apport d'un soutien nécessaire, émotions qui dépendent aussi de notre vécu personnel face à la mort.

Ces dernières questions furent abordées également dans un cours de formation continue portant sur le deuil périnatal, et... vous trouverez un résumé de cette session toujours dans ce même numéro.



A Bientôt
Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Dossier français:

Editorial

Témoignage d'une maman qui a dû choisir de ne pas garder son enfant

1

Le deuil dans la pratique professionnelle de la sage-femme

2

Surveillance de la grossesse normale

4

Infections en cours de grossesse – généralités

5

Technique: mode d'interruption de grossesse selon l'âge gestationnel

5

Conférence des présidentes – 5 mars 1992

7

Infos

8

Dossier deutsch:

Editorial

Ergebnisse der Befragung «Stress bei der Arbeit und Gesundheit von Hebammen»

9

Lesetip

17

Erfahrungen einer Hebammenarbeit in Holland

17

Chinesische Medizin in der Schweiz

19

Leserbrief

21

Präsidentinnenkonferenz vom 5. März 1992

23

Schülerinnenseite

25

Infos

26

99. Kongress des SHV in Arbon

29

99ème congrès de l'ASSF

29

Congresso dell'associazione svizzera delle levatrici

29

Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association

31

– Kurs / Cours

– Sektionen / Sections

Stellenanzeigen / Offres d'emploi

33 – 36